

## **Slovenija, častna gostja na knjižnem sejmu v Bologni – predstavitev programa**

Slovenija se bo prihodnji mesec kot častna gostja predstavila na prestižnem mednarodnem knjižnem sejmu v Bologni, s čimer bo na svetovnem zemljevidu še dodatno utrdila svoje mesto kot dežela bogate otroške in mladinske literarne ustvarjalnosti in izjemne ilustratorske dediščine. Častno gostovanje, ki je bilo zaradi svetovne zdravstvene krize prestavljeno z leta 2021 na 2024 omogoča edinstveno priložnost za predstavitev slovenske ustvarjalnosti, založb in avtorjev ter ilustratorjev na eni izmed najpomembnejših mednarodnih platform za otroško in mladinsko literaturo.

Glavni cilji nastopa so bili določeni že ob podpisu pogodbe o sodelovanju na sejmu in se od takrat niso bistveno spremenili:

- predstavitev aktualne slovenske ustvarjalnosti na področju otroške in mladinske literature tako z vidika založniškega dela, knjižnih avtorjev kot bogate slovenske ilustratorske scene;
- v večji meri spodbuditi prevode slovenskih otroških in mladinskih knjig v (velike) tuje jezike.
- spodbujati slovenske založbe, da povečajo prihodke iz naslova prodaje avtorskih pravic in krepijo njihovo prisotnost v mednarodnem okolju.
- projekt smiselno prečno povezati z nastopom Slovenije kot častne gostje v Frankfurtu 2023 in graditi na skupnem cilju – ugledu in prepoznavnosti.
- predstaviti slovenske knjige in ustvarjalce širšemu italijanskemu in mednarodnemu občinstvu (s poudarkom na Bologni in okolici).
- pri tem so poudarki na naslednjih specifikah:
  - izpostaviti mednarodni potencial slovenskih otroških in mladinskih knjig pri založnikih in agentih (ciljna skupina je strokovno občinstvo),
  - izpostaviti visoko kakovost slovenske ilustracije, vključno s prečnimi povezavami s sorodnimi področji, kot so strip, risoroman, animacija in film ter igrifikacija (ciljna skupina: za ilustratorje in njihovo delo zainteresirano mednarodno strokovno občinstvo),
  - izpostaviti bogato tradicijo (tudi mednarodno) uspešnih slovenskih klasik s področja otroške in mladinske knjige,
  - izpostaviti mlajšo generacijo ilustratorjev in avtorjev, ki se mednarodno še uveljavljajo.

### **LOGOTIP**

Logotip, ki ga je zasnovala oblikovalka Polonca Strman z igrivostjo in jasnostjo nagovarja javnost ter s preprosto uporabo specifičnih črk sporoča, da označuje projekt s področja knjige. Šumniki in strešice na črkah so posebnost slovanskega sveta, hkrati pa univerzalno in prvinsko zvočno komunikacijsko orodje sporazumevanja, ki ga otroci osvojijo pred besedami. Unikatne ilustracije znak umeščajo v področje otroškega, hkrati pa so simboli zvokov, ki jih ustvarjajo predstavljene črke. Šššššššš za takrat, ko si želimo tišino, ččččččččč za zvok drdranja vlaka, žžžžžžžž kot šum čebel v panju.'

## **DOGODKI ČASTNEGA GOSTOVANJA**

Poleg predstavitve na različnih prizoriščih na sejmišču, slovenski predstavniki bodo na sejmu nastopili na več dogodkih na vseh odrih – Authors Cafe, Illustrators Cafe, Translators cafe in Illustrators survival Corner, bo Slovenija izkoristila tudi priložnosti za predstavitev italijanskemu in mednarodnemu občinstvu z različnimi dogodki v mestu Bologna, kjer bo izpostavila raznolikost in kakovost slovenskih ustvarjalcev. V času sejma se bo odvijalo več kot 30 dogodkov s slovensko udeležbo. Vse vsebine se med seboj prepletajo, vsak od dogodkov je celostna oblika promocije in uveljavljanja.

Slovenija bo na sejmu prisotna v osrednji hali z ilustratorsko razstavo, slovenski stripi bodo na posebnih policah tudi v Comic Corner v hali 30, v hali 29 bo nacionalna stojnica, kakor tudi stojnici dveh samostojnih založnikov. Na nacionalni stojnici bodo predstavljene knjige različnih slovenskih založnikov otroške in mladinske književnosti, hkrati bodo na stojnici tudi delovne postaje založnikov. Na stojnici bo predstavljen promocijski film o slovenskih otroških in mladinskih knjigah, animirani film o Almi Karlin ter predstavitveni intervjuji z avtorji, ki jih je pripravilo Društvo slovenskih pisateljev. Ponatisnjene so antologija avtorjev Bee Curious, brošura 30 naj, italijanska verzija brošure Slovenija rada bere in angleška verzija Pot knjige.

Slovenski avtorji, s knjigami, prevedenimi v italijanščino, bodo nastopili na literarnem festivalu BOOM, kakor tudi v več knjižnicah po mestu – na izbor avtorjev je vplival majhen nabor prevedenih knjig in pa želje italijanske ciljne publike. Omenimo nastope Jane Bauer, Jurija Devetaka, Nataše Konc Lorenzutti, Marka Kravosa, Ide Mlakar Črnič, Petra Svetine, Anje Štefan.

**Program dogajanja, ki ga sproti dopolnjujemo, si lahko ogledate na spletni strani,**

<https://www.sloveniabologna2024.com/dogodki>

## **IZPOSTAVLJENI DOGODKI IZVEN SEJMA**

### **Dan slovenskega animiranega filma**

#### **Cinema Modernissimo, 6. april**

Tik pred začetkom sejma, 6. aprila, bo v Cinema Modernissimo dan slovenskega animiranega filma. Predstavljenih bo 6 slovenskih filmov, in sicer: Koyaa – Plešoče nogavice, Kolja Saksida, 2017; Gospod Filodendron in Jablana, Grega Mastnak, 2016; Podlasica, Timon Leder, 2016; Spacapufi: Žiže, Jaka Ivanc, 2021; Mišja hiša, Timon Leder, 2022,; Princ Ki-Ki-Do: Zima, Grega Mastnak, 2017.

Projekcija je nastala v sodelovanju Društva slovenskega animiranega filma in Bolonjske kinoteke. Po projekciji bo pogovor, na katerem bosta sodelovala selektor programa Igor Prassel in režiser ter animator Timon Leder.

### **Razstava Damijana Stepančiča po knjigi Petra Svetine Modri Portugalec**

#### **Libreria Giannino Stoppani, ponedeljak, 8. aprila, ob 19:00**

V osrednji knjigarni v mestu bo razstava ilustracij Damijana Stepančiča iz knjige Petra Svetine Modri Portugalec. Z Annie-Claire in podgano Everett korak za korakom spoznavamo deželo s smešnimi pravili in čudnimi prebivalci. Takoj se znajdemo v nenavadnem in na trenutke grotesknem domišljijem svetu, ki ga osupljivo ilustrira Damijan Stepančič.

## **Konferenca 'Slovenija rada bere' Knjižnica Salaborsa, 10. april 2024**

Celodnevno konferenco o branju, bralni kulturi in slovenskih dobrih praksah sta Bralna značka in Slovenska sekcija IBBY skupaj z JAK vsebinsko oblikovali dlje časa. Ob konferenci, namenjeni zlasti strokovni publiki, bo tudi prostor za razstavo strokovnega gradiva. Na konferenci, ki jo bo povezoval Boštjan Gorenc-Pižama bodo nastopili: Elisabetta Lippolis, Katja Stergar, Marko Kravos, Tilka Jamnik, Miha Kovač, Petra Potočnik, Jerneja Černilogar, Andreja Erdlen, Sabina Fras Popovič, Metka Kostanjevec, Polonca Kavčič, Aksinija Kermauner, Ivana Soban, Veronika Rot Gabrovec, Alenka Veler, Ivan Mitrevski, Klemen Markovčič, Maruša Prelesnik Zdešar, Petra Slatinšek, Špela Frlic, Gaja Kos, Nika Pušlar, Manca Perko, Janja Vidmar, Barbara Pregelj, Tina Bilban, Peter Svetina, Damijan Stepančič, Mateja Seliškar Kenda, Anja Štefan, Maša P. Žmitek.

### **Predstava Zajčkova hišica**

**La Baracca – Testoni Ragazzi, 10., 11. in 12. april, ob 18.00 in 10.30**

Gledališka priredba knjige Zajčkova hišica z ilustracijami Hane Stupice, bo v italijanščini izvedena trikrat. Gledališko priredbo izvaja Ljubljansko mladinsko gledališče.

### **RAZSTAVA SLOVENSKE ILUSTRACIJE »IN KAJ SE JE ZGODILO POTEM?«**

Naslov se nanaša na otrokovo radovednost, na željo, da obrne list in izve, kaj sledi. Širše gledano nam zastavlja vprašanje, kam usmerjamo skupno prihodnost, kako lahko knjige in z njimi ilustracije prispevajo k optimizmu in motivaciji za spremembe.

Strokovna komisija Javne agencije za knjigo RS v sodelovanju s slovenskim Centrom ilustracije predstavlja domiselno in slogovno pestrost sodobnih slovenskih ilustratorjev in ilustratork. Razstava, pripravljena za knjižni sejem v Bologni, osvetli dela 44 doma in v tujini nagrajenih izvirnih slovenskih avtorjev in avtoric, ki ustvarjajo na področju otroške in mladinske knjižne ilustracije. Skupaj z drugimi izbranimi avtorji in avtoricami tvorijo katalog 59 avtorjev in avtoric sodobne slovenske ilustracije.

Razstavo v sodelovanju z Javno agencijo za knjigo pripravlja Center ilustracije. Oblikovali sta jo arhitektki Sara&Sara (Sara Badovinac in Sara Škarica), pri postavitvi sta izhajali iz danosti prostora, izbora avtorjev in avtoric ter njihovih del, ki ga je opravila strokovna skupina JAK, ter izhodišč, ki sta jih pripravili skupaj s Centrom ilustracije, ki razstavo organizira in producira. Podobo razstave je pripravila oblikovalka Centra ilustracije, Ajda Fortuna.

"Svet slovenske ilustracije smo slovesno ovili v baldahin, ki v živahnem sejemske okolju ustvarja intimno zavetje pred siceršnjo zvočno ter vizualno nasičenostjo. Prostorska zasnova razstave črpa navdih iz koncepta renesančnih italijanskih knjižnic, ki so zbranost spodbujale z upoštevanjem proporcev, centralne kompozicije in naravnega svetlobnega vira.

Ključna točka oblikovanja razstave je tako vzpostavitev dialoga med ilustrirano knjigo in ilustracijami v originalni ali reproducirani obliki.

V razstavnem baldahinu, dolgem več kot 20 metrov (povezuje ga stropni kolaž, ki sta ga ustvarili Eva Mlinar in Hana Stupica), bo s knjigami, originalnimi deli in povečavami predstavljenih 12 avtorjev in avtoric. Drugi del razstavnega prostora z izbranimi knjigami ter reprodukcijami gosti 32 avtorjev in avtoric ter razgrnjen katalog. Ta na oblikovanem stojalu z biografijami in izbranimi ilustracijami predstavlja 59 avtorjev in avtoric in ponudi skupni vpogled v svet izvorne slovenske ilustracije.

Po razstavi slovenske ilustracije bodo vsak dan ob 12.00 organizirana vodstva.

### **12 izpostavljenih ilustratorjev**

Maja Kastelic / Polona Lovšin / Andreja Peklar / Lila Prap / Alenka Sottler / Damijan Stepančič / Hana Stupica / Igor Šinkovec / Peter Škerl / Huiqin Wang / Ana Zavadlav / Maša P. Žmitek

## **Katalog slovenske ilustracije skupaj predstavlja 59 ilustratorjev**

Marta Bartolj / Vesna Benedetič / Suzi Bricelj / Matej de Cecco / Zvonko Čoh / Danijel Demšar / Jurij Devetak / Bojana Dimitrovski / Tina Dobrajc / Jure Engelsberger / Milan Erič / Jelka Godec Schmidt / Ančka Gošnik Godec / Miha Hančič / Ciril Horjak / Adriano Janežič / Marjanca Jemec Božič / Maja Kastelic / Dora Kaštrun / Samira Kentrič / Anka Kočever / Tanja Komadina / Ana Košir / Maša Kozjek / David Krančan / Kristina Krhin / Tomaž Lavrič / Polona Lovšin / Izar Lunaček / Marjan Manček / Ana Maraž / Matija Medved / Ivan Mitrevski / Eva Mlinar / Manica K. Musil / Silvan Omerzu / Andreja Peklar / Maja Poljanc / Lila Prap / Tereza Prepadnik / Petra Preželj / Ana Razpotnik Donati / Jelka Reichman / Liana Saje Wang / Zoran Smiljanić / Alenka Sottler / Alenka Spacal / Damijan Stepančič / Hana Stupica / Katarina Šeme / Igor Šinkovec / Peter Škerl / Andrej Štular / Gorazd Vahen / Tina Volarič / Jaka Vukotič / Huiqin Wang / Ana Zavadlav / Maša P. Žmitek

### **Izbor ilustratorjev in njihovih del je opravila strokovna skupina JAK:**

- doc. Suzi Bricelj, ilustratorica, vodja katedre za ilustracijo, UL ALUO;
- doc. Marija Nabernik, ilustratorica, oblikovalka in učiteljica na UL ALUO;
- Tanja Komadina, ilustratorica, striparka in likovna urednica pri založbi Mladinska knjiga;
- Tina Bilban, urednica, literarna kritičarka, predsednica Slovenske sekcije IBBY;
- Gaja Kos, literarna kritičarka, urednica, avtorica;
- Ivan Mitrevski, ilustrator, stripar in likovni urednik pri reviji Galeb.

### **Splošni kriteriji za izbiro sodelujočih ilustratorjev**

Razstavljajo ilustratorji:

- različnih generacij, ki ustvarjajo za področje otroške in mladinske literature,
- katerih dela so izšla v knjižni obliki,
- katerih dela so izšla ali bila ponatisnjena v zadnjih petih letih,
- ki delujejo na področju domišljajske in stvarne ilustracije,
- katerih dela so po presoji strokovne komisije JAK likovno kakovostna.

Prevodi niso bili odločevalni pogoji.

### **Dodatni kriteriji za izbor 12 izpostavljenih ilustratorjev**

Med izpostavljene so bili uvrščeni ilustratorji, ki izpolnjujejo še vsaj 4 od 5 dodatnih kriterijev:

- ustvarjajo vrhunska likovna dela (izvedbeno in vsebinsko dovršena in kakovostna);
- so likovno unikatni in ustvarjajo konsistentne knjižne celote (najmanj dve knjižni izdaji);
- so v zadnjih petih letih prejeli mednarodna priznanja, nagrade ali nominacije (Biennial of Illustrations Bratislava, NAMI Concours, Bologna Children Book Fair, Society of Illustrators, White raven); ki so v zadnjih petih letih bili nominirani za osrednje mednarodne nagrade na področju mladinske književnosti (ALMA, Andersenova nagrada, IBBY častna lista);
- so bili sprejeti na kurirane mednarodne razstave (Bologna Children Book Fair; Biennial of Illustrations Bratislava, NAMI Concours, Society of Illustrators, Sarmade) in so v zadnjih petih letih objavili svoja dela v mednarodnih natečajnih publikacijah (3x3 Magazin, House of Illustration and The Folio Society's Book Illustration Competition);
- so prejeli domače nominacije, priznanja in nagrade (Nagrada Kristine Brenkove, Smrekarjeva nagrada, Prešernova nagrada (ali nagrada sklada), Priznanje Zlata hruška).

### **Katalog avtorjev si lahko ogledate na tej povezavi:**

[https://www.sloveniabologna2024.com/storage/\\_sites/sejembologna/app/media/katalog/slo\\_ilustracije.pdf](https://www.sloveniabologna2024.com/storage/_sites/sejembologna/app/media/katalog/slo_ilustracije.pdf)

### **Dodatne informacije:**

Petra Bališ, PR – Javna agencija za knjigo RS, projekt Slovenija, častna gostja na knjižnem sejmu v Bolgni  
[petra@balis.si](mailto:petra@balis.si)  
041 779 653